

Porównanie tłumaczeń Psalmów 113:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponad wszystkie narody wywyższony jest JAHWE, Ponad niebiosa Jego chwała!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE stoi ponad wszystkimi narodami, Jego chwała przewyższa niebios!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE jest wywyższony ponad wszystkie narody, jego chwała ponad niebios.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan jest nad wszystkie narody wywyższony; chwała jego nad niebios.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wysoki nad wszystkie narody JAHWE a nad niebios chwała jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan jest wywyższony ponad wszystkie ludy, Jego chwała sięga ponad niebios.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan jest wywyższony nad wszystkie narody. Chwała jego sięga nad niebios.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE jest wywyższony nad wszystkie narody, Jego chwała sięga nad niebios.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE wywyższony nad wszystkie narody, ponad niebios Jego chwała.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wywyższony jest Jahwe nad wszystkie narody, a Jego chwała przewyższa niebios.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Гори вскочили наче барани і горби наче ягната овечі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest wywyższony pomiędzy wszystkimi narodami i nad niebios Jego chwała.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE wywyższył się ponad wszystkie narody; chwała jego jest ponad niebios.